

ŇAVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNĚ EFFECT

CZ

POPIS: PŇstŇpŇrŇvŇ ochrannĚ rukavice tepelne odolnĚ. Rukavice sŇ znaceny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logom dodavatele, typovŇm ěíslov, rokem vŇroby a piktogramy ochrannĚho urćenĚ. Rukavice certifikovĚnĚ a vhodnĚ pro svĚraŇnĚ sŇ oznaćeny ěíslov normy EN 12 477:2003 a trĚidou A/B.

POUŽITĚ: Rukavice kategorie II – jsou urćeny k ochrannĚ rukou proti mećanickŇm a tepelnŇm rizikŇm. OchrannĚ vlastnosti se vztahŇjĚ ke celou rukavici. NepouŇzujte ztvrdlĚ nebo jinak poškozenĚ rukavice. Pokud jsou rukavice urćeny pro svĚraŇnĚ elektrickŇch obvodŇm, nepouŇzujte ochranu proti ŇrŇzickŇ elektrickŇm proudĚm zpŇsobĚnŇm vadnŇm zařizovĚnĚ nebo pracĚ pod napĚtĚm. Pokud jsou rukavice mokře, špinavĚ nebo nasĚknŇte, tak je ŇrŇzickŇ odpor sniŇte a riziko se mŇže zvŇyŇit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti ŇdrŇz:	A (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestovĚno)
Odolnost proti dĚlsŇmu trhĚnĚ:	C (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti propĚchnutĚ:	D (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti prŇezu TDM:	E (A–F; X – netestovĚno)

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:

Odolnost proti hořĚnĚ:	A
Odolnost proti kontaktnĚmu teplu:	B
Odolnost proti konvenćnĚmu teplu:	C
Odolnost proti sĚlavĚmu teplu:	D
Odolnost proti sĚlavĚmu teplu:	E

TRĚIDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:

HořĚ ŇchopovĚ schopnost (ostatnĚ svĚraŇnĚ postupy)	A
LeptĚ ŇchopovĚ schopnost (svĚraŇnĚ WIG/TIG)	B

Ň piktogram ochrana proti mećanickŇm rizikŇm; **Ň** piktogram ochrana proti teplu a ohnĚ; **Ň** znaćka shody; **Ň** piktogram informace **ŇAVOD NA ODŘZBU:** Rukavice nevystavte sĚlavĚmu teplu, organickŇm rozpouřtĚdĚm a jeich parĚm, mazivŇm, tukŇm, minerĚlnĚm olejem, ŇieravinĚm a vodĚ. NećistŇy odstraŇujte kartĚcem. Rukavice nelze prĚt ani chemicky ěistit.

SKLADOVĚNĚ: V suchu, mimo dosah pŇmĚho slunećnĚho zĚraŇnĚ, pŇj pokovĚje teplotĚ.
UPOZORNĚNĚ: Rukavice se nesmĚ používat tam, kde hrozĚ riziko zachycenĚi pohyblivŇmĚmi ćastmi stroŇ.
VYROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., TrŇnĚ 2902/14, PŇrŇov I, ćeskĚ republika

NĚVĚZ	MATERĚAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELKOSTI
EFFECT	kozlina	B	2112X	41XX4X	11

ŇAVOD NA POUŽITĚ TEPELNĚ ODOLNĚ EFFECT

SK

POPIS: PŇstŇpŇrŇvŇ ochrannĚ rukavice tepelne odolnĚ. Rukavice sŇ znaceny v soulade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994, a to logom dodavatele, typovŇm ěíslov, rokem vŇroby a piktogramy ochrannĚho urćenĚ. Rukavice certifikovĚnĚ a vhodnĚ na vĚraŇnĚ sŇ oznaćeny ěíslov normy EN 12 477:2003 a trĚidou A/B.

POUŽITĚ: Rukavice kategorie II – rukavice sŇ urćenĚ na ochranu rŇk proti mećanickŇm a tepelnŇm rizikŇm. OchrannĚ vlastnosti sa vztahŇjŇ ke celŇu rukavici. NepouŇzujte ztvrdnutĚ alebo jinak poškozenĚ rukavice. Pokiaľ sŇ rukavice urćenĚ na vĚraŇnĚ elektrickŇch obvodŇm, nepouŇzujte ochranu proti ŇrŇzickŇ elektrickŇm proudŇm zpŇsobĚnŇm chybnŇm zařizovĚnĚm alebo pracŇu pod napĚtĚm. Pokiaľ sŇ rukavice mokře, špinavĚ alebo nasĚknŇte, tak je ŇrŇzickŇ odpor znĚzenĚ a riziko sa mŇže zvŇyŇit.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnost proti ŇdrŇz:	A (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestovĚno)
Odolnost proti dĚlsŇmu trhĚnĚ:	C (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti propĚchnutĚ:	D (1–4; X – netestovĚno)
Odolnost proti prŇezu TDM:	E (A–F; X – netestovĚno)

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 407:

Odolnost proti horĚnĚ:	A
Odolnost proti kontaktnĚmu teplu:	B
Odolnost proti konvenćnĚmu teplu:	C
Odolnost proti sĚlavĚmu teplu:	D
Odolnost proti sĚlavĚmu teplu:	E

TRĚIDA OCHRANY PODLA EN 12 477:2003:

HořĚ ŇchopovĚ schopnost (ostatnĚ svĚraŇnĚ postupy)	A
LeptĚ ŇchopovĚ schopnost (vĚraŇnĚ WIG/TIG)	B

Ň piktogram ochrana proti mech. rizikŇm; **Ň** piktogram ochrana proti teplu a ohnĚ; **Ň** znaćka shody; **Ň** piktogram informace **ŇAVOD NA ODŘZBU:** Rukavice nevystavte sĚlavĚmu teplu, organickŇm rozpouřtĚdĚm a ich parĚm, mazivŇm, tukŇm, minerĚlnŇm olejem, ŇieravinĚm a vodĚ. NećistŇy odstraŇujte keřou. Rukavice nelze prĚt ani chemicky ěistit.

SKLADOVĚNĚ: V suchu, mimo dosahu pŇmĚho slunećnĚho ŇraŇnĚ, pŇj izbovĚ teplotĚ.
UPOZORNĚNĚ: Rukavice sa nesmŇ používat tam, kde hrozĚ riziko zachycenĚi pohyblivŇmĚmi ćastmi strojov.
VYROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., TrŇnĚ 2902/14, PŇrŇov I, ćeskĚ republika

NĚVĚZ	MATERĚAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELKOSTI
EFFECT	kozlina	B	2112X	41XX4X	11

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE EFFECT

PL

OPIS: PŇstŇpŇrŇvŇ ochrannĚ rukavice termoodporne. Rukavice oznakowane zostaly zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem ěíslov, rokiem produkcji oraz piktogramami okreřlajĚcyimi ochronĚ. Rukavice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostaly numerem normy EN 12 477:2003 i klasĚ A/B.

ZASTOSOWANIE: Rukavice kategorii II – rukavice przeznaczone do ochrony rŇk przeciwko ryzykom mechanicznŇm i termicznym. WłaŇciwořci ochronne obejmujĚ caćĚ rŇkavicĚ. Nie korzystajĚcie ze stwardniaćnych lub inaczej uszkodzonych rŇkavic. JeŇeli rŇkavice zostaly przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniajĚ ochrony przeciw poraŇeniu prĚdem elektrycznym spowodowanĚm wadliwym urzĚdzeniem lub pracĚ pod napiĚciem. JeŇeli rŇkavice sa mokře, brudne lub nasaczone potem to opŇr elektryczny jest obniŇony i ryzyko moŇe wzrosnĚć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Opornoř na ścieranie:	A (1–4; X – niedořwiadczy)
Opornoř na przecięcie:	B (1–5; X – niedořwiadczy)
Opornoř na rozdzieranie:	C (1–4; X – niedořwiadczy)
Opornoř na przekłucie:	D (1–4; X – niedořwiadczy)
Opornoř na przecięcie TDM:	E (A–F; X – niedořwiadczy)

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:

Opornoř na palnosc:	A
Opornoř na ciepło kontaktowe:	B
Opornoř na ciepło konwekcyjne:	C
Opornoř na promieniowanie cieplne:	D
Opornoř na drobne rozpryski ciekćych metali:	E
Opornoř na duŇe rozpryski ciekćych metali:	F

KLASA OCHRONY WEDŁUG EN 12 477:2003:

Gorsze wćaœciwořci chwytove (inne procedury spawnicze)	A
Lepsze wćaœciwořci chwytove (spawanie WIG/TIG)	B

Ň piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; **Ň** piktogram ochrona przeciwko ciepću i ogniu; **Ň** symbol zgodnořci; **Ň** piktogram informacja

INSTRUKCJA PIELEGNACJI: Nie wystawiajĚ rŇkavice na dziaćanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalnćkŇw organicznych lub ich oparów, smarŇw, tuszczŇw, olejŇw mineralnych, substancji ŇrŇcznych lub wody. ZapobiegajĚ usuwajĚcie szcŇtkĚ. RŇkavice nie moŇna pracĚ lub ćystyć chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym sŇrodowisku, poza zasięgiem zabrudzenia ogniem, promieniowania slonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŹENIE: Z rŇkavice nie wolno korzystac w miejscach, gdzie gŇdzi ruch pochwycenĚ przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., UL TrŇnĚ 2902/14, PŇrŇov I, Republika ćeska

NAZWA	MATERĚAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTĚPNE ROZMIARY
EFFECT	skŇra kozia	B	2112X	41XX4X	11

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT EFFECT

EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

USE: Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion:	A (1–4; X – not tested)
Resistance against cuts:	B (1–5; X – not tested)
Resistance against tearings:	C (1–4; X – not tested)
Resistance against punctures:	D (1–4; X – not tested)
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:

Resistance against burning:	A
Resistance against contact heat:	B
Resistance against convective heat:	C
Resistance against radiant heat:	D
A Resistance against small drops of molten metals:	E
B Resistance against large drops of molten metals:	F

PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477:2003:

Lower grip strength (other welding procedures)	A
Higher grip strength (WIG/TIG welding)	B

Ň symbol for protection against mechanical hazards; **Ň** symbol for protection against heat and fire; **Ň** mark of conformity; **Ň** information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., TrŇnĚ 2902/14 PŇrŇov I – MĚsto, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
EFFECT	goatskin	B	2112X	41XX4X	11

GEBRAUCHSANLEITUNG HITZEBESTÄNDIG EFFECT

DE

BESCHREIBUNG: FŇnfinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. FŇr das SchweiŇen sind die Handschuhe und geeignet. Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der HĚnde gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Sofern die Handschuhe fŇr das Lichtbogen-schweiŇen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes GerĚt oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nasch, schmutzig oder schweiŇetrĚnkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit:	A (1–4; X – unerprobt)
Schnittfestigkeit:	B (1–5; X – unerprobt)
Weiterrißfestigkeit:	C (1–4; X – unerprobt)
Durchstichfestigkeit:	D (1–4; X – unerprobt)
Schnittfestigkeit TDM:	E (A–F; X – unerprobt)

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:

Leitungsverhalten:	A
Brennverhalten:	B
KontaktwćrmebestĚndigkeit:	C
KonvektionswćrmebestĚndigkeit:	D
StrahlungswćrmebestĚndigkeit:	E
BestĚndigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	F
BestĚndigkeit gegen groŇe Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 12 477:2003:

Geringere GriffhĚufigkeit (sonstige SchweiŇverfahren)	A
HŇhere GriffhĚufigkeit (WIG/TIG-SchweiŇen)	B

Ň Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; **Ň** Piktogramm Schutz gegen Wćrme und Feuer; **Ň** KonformitĚtskennzeichen; **Ň** Piktogram Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungs-wćrme, organischen LŇsungsmitteln und deren DĚmpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralen, Azidmetallen und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer BŇrste entfernen. Die Handschuhe kŇnnen weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, auŇerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dŇrfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., TrŇnĚ 2902/14 PŇrŇov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	VERFŇUGBARE GRŇSSEN
EFFECT	Ziegenleder	B	2112X	41XX4X	11

INSTRUKCIJA ZA UPOTREBA TOPLJOSTOJICIVI

BG

OPISANIE: ToplŇstŇpŇrŇvŇ ochrannĚ rukavici sŇ pet prŇsta. Rukavici se sa etiketirani v sŇvŇetstvĚnĚ sŇ standardi EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994, a imenom s logoto na dostavćniku, nomera na tipa, godinara na proizvodstvo i piktogrami za zařtŇno prednaznaćenje. Serifikovani su i podloŇiŇci za zavĚraŇvane rukavici sa oznaceni sŇs nomera na standardi EN 12 477:2003 i klasĚ A/B.

PRILŇOGENĚ: Rukavici kategorija II – rukavici se prednaznaćeni za zařtŇna na rŇkama sŇreŇu mećanickĚ i termickĚm rizicima. ZařtŇnitne sŇvŇetstvĚ se odnose na celŇnu rukavicu. Ne ispolzovajĚte tvrdĚnĚ ili pŇrođavene rukavice. Ako rukavice su prednaznaćeni za elektrođogov vćraŇvane, te ne predostavljajĚ zařtŇno sŇreŇu udar, primenĚn od pŇrođavene obradbe ili radova pod napretnem. Ako rukavice bŇ sa mokře, mrvljive ili napŇvane i sŇ, elektrićkog sŇpŇrotilenĚ je namaleno i rizikŇ moŇe da se uveliča.

STEPENI NA ZAŠTITA SŇGLASNO EN 388:

UstŇjivost na isparavanje:	A (1–4; X – neizlŇtan)
UstŇjivost na proravanje:	B (1–5; X – neizlŇtan)
UstŇjivost na drugi vidove razkŇsavanja:	C (1–4; X – neizlŇtan)
UstŇjivost na probodjenje:	D (1–4; X – neizlŇtan)
Namaka sŇpŇrotilenĚ TDM:	E (A–F; X – neizlŇtan)

STEPEN NA ZAŠTITA SŇGLASNO EN 407:

UstŇjivost pri gorĚnĚ:	A
UstŇjivost na toplina, predavana na ćrez kontakt:	B
UstŇjivost na toplina, predavana na ćrez konwekcĚ:	C
UstŇjivost na toplina, predavana na ćrez lŇnjenje:	D
UstŇjivost na malćki prŇski razlozen metal:	E
UstŇjivost na malćki prŇski razlozen metal:	F

KLAS NA ZAŠTITA V SŇVŇETSTVENĚ SŇS STANDART EN 12 477:2003:

Pod-iskosa sposobnost za zavćraŇvane (WIG zavćraŇvane/TIG zavćraŇvane)	A
Pod-iskosa sposobnost za zavćraŇvane (WIG zavćraŇvane/TIG zavćraŇvane)	B

STUPANJA ZAŠTITE PREMA EN 388: UstŇjivost na isparavanje: A (1–4; X – neizlŇtan); B (1–5; X – neizlŇtan); UstŇjivost na drugi vidove razkŇsavanja: C (1–4; X – neizlŇtan); UstŇjivost na probodjenje: D (1–4; X – neizlŇtan); Namaka sŇpŇrotilenĚ TDM: E (A–F; X – neizlŇtan).

KLAS NA ZAŠTITA V SŇVŇETSTVENĚ SŇS STANDART EN 12 477:2003: Pod-iskosa sposobnost za zavćraŇvane (WIG zavćraŇvane/TIG zavćraŇvane): A; B.

STUPANJA ZAŠTITE PREMA EN 407: Otpornost na habĚnje: A (1–4; X – nepoćušan); B (1–5; X – nepoćušan); Otpornost na presiljanje: C (1–4; X – nepoćušan); Otpornost na daljnĚje trgĚnje: D (1–4; X – nepoćušan); Otpornost na buřenje: E (A–F; X – nepoćušan).

KLAS ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003: Lořija spretnost pri drŇzanju (ostali postupci zavćraŇvanja): A; B. Bolja spretnost pri drŇzanju (zavćraŇvanje WIG/TIG): A; B.

Ň piktogram za zařtŇna sŇreŇu mećanickĚm rizicima; **Ň** piktogram za zařtŇna od topline i plamena; **Ň** oznaka sukladnosti; **Ň** piktogram informacije

INSTRUKCIJA ZA PODDRŇKAVANJE: Ne izlaŇajte rukavice na lŇstica toplina, organickĚm raztopilom i tehnickĚm prĚm, smazoicnim materijalima, gresim, mineralna masla, korozivna materijala i voda. ZamrzavanĚna treba da bŇdat poćistivana s ćetka. Rukavici ne treba da se perat ili poćistavati hemickim.

OPREZANĚ: OdrŇvavajĚte produkt na suvo mesto, daleć od prćka sŇlnećva svetlana, pri stajćna temperatura.

VRNANĚ: Rukavice ne treba da se ispolzovĚ tam, gde postoji riziko zahvatanĚa od pokretnĚi ćasti na mašini.

PROIZVODITEL: ARDON SAFETY s.r.o., TrŇnĚ 2902/14, PŇrŇov I, ćehija

IME	MATERĚAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCD	EN 407:2003 ABCDEF	NAJVIŠNJI RAZMĚRI
EFFECT	vrŇška koŇa	B	2112X	41XX4X	11

NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO EFFECT

HR

OPIS: ZařtŇne rukavice sa pet prŇstiju toplinski otporne. Rukavice su oznaćene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljaća, tipiskim brojem, godinom proizvodnje i piktogramima namjene zařtŇne. Certificirane rukavice pogodne za varenje oznaćene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRIMJENA: Rukavice kategorije II – rukavice su namijenjene za zařtŇtu ruku od mećanickĚ i toplinskih rizika. ZařtŇna svojstva odnose se na cijelu ruku. Nemojte koristiti otvrdnute ili na drugi naćin oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavĚraŇvanje elektrićnim lukom, ne pruŇajĚ zařtŇno od strujnog udara uzrokovanog zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokře, prŇjave ili namoćene znojem, elektrićni otpor je smanjen te rizik moŇe biti pŇvećan.

STUPANJA ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habĚnje:	A (1–4; X – nepoćušan)
Otpornost na presiljanje:	B (1–5; X – nepoćušan)
Otpornost na daljnĚje trgĚnje:	C (1–4; X – nepoćušan)
Otpornost na buřenje:	D (1–4; X – nepoćušan)
Otpornost na smruŇenje TDM:	E (A–F; X – nepoćušan)

STUPANJA ZAŠTITE PREMA EN 407:

Otpornost na gorĚnje:	A
Otpornost na kontaktnu toplinu:	B
Otpornost na konwekcijsku toplinu:	C
Otpornost na toplinsko zraćenje:	D
Otpornost na manje prŇskanje rastaljenog metala:	E
Otpornost na veliko prŇskanje rastaljenog metala:	F

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ EFFECT RO

DESCRIERE: Mânușe de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mânușele sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 această cu logo-ul funciilor numărul de tip, anul de producție și cu pictogramae destinate protecției. Mânușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B.

UTILIZARE: Mânușile de categoria II – mânușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile acestora se aplică la întreaga mână. Nu utilizati mânușile în afara scopului pentru care au fost proiectate și în alte condiții de lucru decât cele pentru care au fost proiectate sau de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388

Rezistență la abrazivitate:	A (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1–5; X – fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la strângere:	D (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A–F; X – fără experiență)

CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)	A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)	B

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; marcată de conformitate; pictogramă informație

MOD DE ÎNTEȚINERE: Nu expuneți mânușile la căldura radiantă, la solvenții organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțați împunțile cu o perie. Mânușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

AVERTISMENTE: La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mânușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
EFFECT	piele de capră	B	2112X	41XX4X	11

NAVODILA ZA UPORABO TOPLNOTNO OPDRNE EFFECT SL

OPIS: Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imajo oznake, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in nosijo logo dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12 477:2003 in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne zagotavljajo zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzročijo pokvarjena oprema, in nosijo primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali premožne, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na abrazivno:	A (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na rezanje:	B (1–5; X – nepreizkušen)
Odpornost na trenje:	C (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na prabadno:	D (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A–F; X – nepreizkušen)

RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477:2003:

Moč spodnjeja oprjelna (drugi postopki varjenja)	A
Moč zgornjeja oprjelna (varjenje WIG/TIG)	B

simbol za zaščito pred vročino in ognjem; simbol za informacjami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapi, maslu, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazano odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

OPZORIL: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnì 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
EFFECT	kozlovška koža	B	2112X	41XX4X	11

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTU EFFECT SRB

OPIS: Zaštitne rokavice sa prstiju otvorene na toplotu. Rokavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i tologotno postavljanje, brojem modela, godinom proizvodnje i piktoگرامima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite strdnuhite ili na drugi način oštećene rokavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog nepravilnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljive ili toplotno znojne, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje:	A (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na sećenje:	B (1–5; X – nije testirano)
Otpornost na ostala sećanja:	C (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na bušenje:	D (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na TDM:	E (A–F; X – nije testirano)

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:

Niža sposobnost hvatanja (ostali postopci zavarivanja)	A
Viša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)	B

piktogram zaštite od toplote i vatre; znak usaglašenosti; piktogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvorima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrijavjućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistila.

UPOZORENJE: Na suvom mestu, van domaćaj direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPREZORENJE: Rokavice se ne smeju koristiti lamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
EFFECT	kožja koža	B	2112X	41XX4X	11

INSTRUKCIJA 3 EKSPLOATACIJA TERMOŠTIIKI EFFECT UA

OPIS: Zaštitni termički rukavici na p'ly palca. Rukavici vidnođno do EN 420: 2003, EN 388:2003 i EN 407: 1994 marokvani logotipom postavljanja, tipovim nomerom, rokom vitogotvanja i piktoگرامima zaštitnog priznačanja. Na rukavicađ certifikovanih i zasťosovanih za zavarivanje s poznačanjem nomera standardu EN 12 477:2003 i klasa A/B.

ZASTOSOVANJE: Rukavici kategorije II – rukavici priznačeni da zaštitu ruk od mehaničkih i termičnih rizika. Zaštitni vlastvođi postavljanje na vso rukavici. Ne koristite se zatverđilima ili inakše poškođivanim rukavicama. Jađko rukavici priznačeni da zavarivanja električnom duđo, to voini ne zabelečujuć zaštit vid urađenja električnim strujom, jađ voinike zrađe defekti ustankivanja abo pri raduđi pod napruđo. Jađko, to rukavici mokri, brudni abo prosoceni toplu, to električnii opit znižujeć se i rizik mođe zblušćujuć.

STUPIŃ ZAŠTITI PO EN 388:

Stiđnost do striraње:	A (1–4; X – neprovereni)
Stiđnost do pereraz:	B (1–5; X – neprovereni)
Stiđnost do podaljšnog rozruće:	C (1–4; X – neprovereni)
Stiđnost do prokole:	D (1–4; X – neprovereni)
Stiđnost opit TDM:	E (A–F; X – neprovereni)

STUPIŃ ŽIĐITOSTI PO EN 12 477:2003:

Biđna visoka ždđtost stisnenja (inđi postopci zavarivanja)	A
Biđna visoka ždđtost stisnenja (zavarivanja WIG/TIG)	B

piktogram zaštite vid toplu i voinu; znak vidnođnosti; piktogram informacije

INSTRUKCIJA PO OBLUĐOVANJE: Rukavici ne vstavljajte dđi promeničnog toplu, organskih rozviničnik i tođ param, mastil, žiriv, mineralnih oliđ, iđkih rečovini i vodi. Brud vidaliti šćiđko. Rukavici ne mođa prati i iđmićni čistiti.

ZBERIGANJE: B suhomu mĩđi, podali vid pravičnog sunčevog zračanja, pri klimatičnu temperaturi.

UĐATA: Rukavici zaborobno vikoristovavati zam, de isćnu rizik zakleđanja rukoviničnima častinama mašini.

VIPROĐNIK: TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržnì 2902/14, P'řerov I, Česká Republika

HAZBA	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNI RIZMIRI
EFFECT	kožnaća šćirka	B	2112X	41XX4X	11

NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR EFFECT FR

DESCRIPTION: Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif déflecteur ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:

Résistance contre l'attrition :	A (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre les coupes :	B (1–5; X – non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre le transperçement :	D (1–4; X – non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM :	E (A–F; X – non éprouvée)

CLASSE DE PROTECTION SUIVANT EN 12 477:2003:

Capacité de prise moins bonne (autres procédés de soudage)	A
Capacité de prise meilleure (soudage TIG)	B

pictogramme de protection contre la chaleur et le feu; marque de conformité; pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE: Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT: Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATERIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
EFFECT	Cuir de chèvre	B	2112X	41XX4X	11

GEBRUIKSAANWIJZING HITTEBESTENDIG EFFECT NL

BESCHRIJVING: Hittetbestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketerd volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die geteeketerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand:	A (1–4; X – onbeproofd)
Sniijweerstand:	B (1–5; X – onbeproofd)
Schuurweerstand:	C (1–4; X – onbeproofd)
Perforatieweerstand:	D (1–4; X – onbeproofd)
Sniijweerstand TDM:	E (A–F; X – onbeproofd)

BESCHERMINGSKLASSE VOLGENS EN 12 477:2003:

Lagere grip (overige lasprocedures)	A
Hogere grip (WIG/TIG-lassen)	B

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; pictogram bescherming tegen hitte en vuur; merken van overeenstemming; pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, lozen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
EFFECT	gaiteleter	B	2112X	41XX4X	11

KULLANIM TALIMATLARI ISIYA DAYANIKLI EFFECT TUR

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, isiya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedarikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullandıkları üzele belgelendirme ve uygun olan eldivenler EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategorii II eldivenler – eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikleri eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler kar kaynağı için tasarlanmıştır, ise ekipman hatalı çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıslak, kırı ve terden sırlıklanmış olduğu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yüksektir.

EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1–4; X – denenmemiş)
Kesikliğe karşı dayanıklılık:	B (1–5; X – denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1–4; X – denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1–4; X – denenmemiş)
Direnç TDM kesin:	E (A–F; X – denenmemiş)

EN 12 477:2003 STANDARINDA GÖRE KORUMA SINIFI:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer işleme prosedürleri)	A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynağı)	B

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ısı ve ateşe karşı koruma sembolü; uygunluk işaretleri; bilgi sembolü

BAKIM TALIMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve/veya onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kurutmayı yasaklamayın. Eldivenleri temizleme işlemini uygulayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kur bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelemlerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnì 2902/14 Přerov I – Město, Česká Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MEYCUŃ BEĐENLER
EFFECT	keçi derisi	B	2112X	41XX4X	11

ИНСТРУКЦИЈА ПО ПРИМЕНЕНОЊЕ ТЕРМОШТИКЕИ EFFECT RU

ОПИСАНИЕ: Пятипалочные защитные термостойкие перчатки. Перчатки маркируются в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и защитными пиктограммами. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12 477:2003 и классом A/B.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории II – перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. Защитные свойства рука имеют ограничение на всю перчатку. Запрещается использование отверток или иных образцов поврежденных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не защищают от поражения электрическим током в результате несправности оборудования или работ под напряжением. В случае намагнивания, загрязнения или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, а риск может повышаться.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию:	A (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к разрывам:	B (1–5; X – непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам:	C (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к проколам:	D (1–4; X – непроверенный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A–F; X – непроверенный)

КЛАСС ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 12 477: 2003:

Худшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры)	A
Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG)	B

пиктограмма защиты от механических рисков; пиктограмма защиты от тепла и огня; знак соответствия; пиктограмма информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14 Přerov I, Česká Republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
EFFECT	козляная кожа	B	2112X	41XX4X	11

UDHËZIMET E PËRDORIMIT REZISTENTE NDAJ NXHETËSISË EFFECT SQ

PËRSHIKIMI: Doreza me pesë gjeqje, rezistente ndaj nxhëtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN 388:2003 dhe EN 407:1994 dhe mbajnë logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifikuara dhe të përshatshme për saldim janë etiketuar me EN 12 477:2003 dhe kategorinë A/B.

PËRDORIMI: Dorezat të kategorisë II – dorezat janë dizenuar për të mbrojtur duart ndaj rreziveve mekanike dhe të nxhëtësisë. Vetitë mbrojtëse vëjnë për të gjithë dorezat. Mos përdorni dorezat të forta ose të dëmtuara. Nese dorezat janë dizenuar për saldim me hark, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike që shkaktohen nga keqfunksionimi i pajisjes dhe nuk janë të përshatshme për punë në pajisje që kanë energji elektrike. Në rastin kur dorezat janë të lagura, të paqarta ose me diersë, rezistenca e tyre elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A (1–4; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjes:	B (1–5; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj grirjes:	C (1–4; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit:	D (1–4; X – i paprovuar)
Pritini rezistencës TDM:	E (A–F; X – i paprovuar)

KATEGORIA E MBROJTJES SIPAS STANDARDIT EN 12 477:2003:

Forcë kapjeje me e ulët (për procedurat e tjera saldimi)	A
Forcë kapjeje me e lartë (saldim WIG/TIG)	B


simboli për mbrojtjen ndaj nxhëtësisë dhe zjarrit; shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit


UDHËZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxhëtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe/ose avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kalciumit dhe ujit. Përdorni një furcë për të hequr papastëritë. Mos i larri dorezat në lëndëri ose në pastim kimik.

RUAJTJA: Ruajini në një vend të thatë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhune.

PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëshizhme të makinërës.

PRODHEUES: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnì 2902/14 Přer

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukrajinu

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.


Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž zevnitř) líbovlnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetou kůži. V takovém případě vyhleďte lékárníka ošetření firmou lékařů nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.


V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro světle obvyklé průniku UV záření zabráně.

Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, nepokoujte ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snižen a riziko se může zvýšit.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukrajinu

Prohlášení o shodě k stáhnutí na www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím zkontrolujte, či sa na rukaviciach nevykysujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným poruchám pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úroveň ochrany sa vzťahujú na dlanových oblast rukavic.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavic je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Nebezpečenstvo úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraina

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na každéj parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialnej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy na rękawiczkach nie występują żadne uszkodzenia lub niedokonalości, a nie używać uszkodzonych, silnie zabrudzonych, opatrzonych (w tym wewnątrz) rękawic z jakiegokolwiek materiału. Może to spowodować podrażnienie i/lub infekcję skóry i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawic należy wytrzeć suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozitívny výjadok odsnozuje na veľkosť dlaní a na rękavicy. Po výjeto z opakovania rękavice možno stosať cez 5 lat po dacie produkcie, vydrukovanej na rękavicy. Cykl života rękavicy v użyciu zalezy od znošenía i prateru.

UV: V rámci EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazujące na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine


Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only. Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der zugehörigen Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuheigenschaften.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche. Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei diesen Materialien kein Problem.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe stromleitend !.

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна

Deklaracja za zgodność do pobrania na www.ardon.cz. Na każdym parze rękawiczki są określone: rozmiar, identyfikacyjny znak na producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), typ i kategoria wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznaka CE i numer dotychczasowej normy (np. EN 388), symbole oznaczające dodatkowe właściwości rękawiczki.


Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawiczki nie mają uszkodzeń, silnie zabrudzone, opatrzonych (w tym wewnątrz) rękawiczki z jakiegokolwiek materiału. Może to spowodować podrażnienie i/lub infekcję skóry i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawic należy je przetrzeć suchą szmatką, aby usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Захисні параметри стосуються тільки долоньової частини рукавиць. Рукавиці можна використовувати протягом 5 років після дати виробництва, надрукованої на рукавиці. Термін служби рукавиць в процесі використання залежить від зношення та протиривання.

UV: В межах цієї норми EN12477/A1: 2005 немає методу тестування на ультрафіолетове випромінювання, але зазвичай такі матеріали не становлять проблеми.

Опасность при наличии на электрических ток: когда рукавицы са предназначены для электродугого заваривания: эти рукавицы не обеспечивают защиту срещу току удар, причинен от дефектно оборудоване или при работа с напряжением и электрического сопротивления се намалява. Ако рукавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukrajinu


Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bito kojom tvrdi obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvim slučajev posavjetovajte se sa liječnikom u području ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti. Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultrafioletasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultrafubičasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

 - Megfelelősségi jel Szerbia

 - Megfelelősségi jel Ukrajinu

A megfelelősségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.


A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a betősejre is vonatkozik), mivel ez irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltai orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy a kesztyűk merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.


A teljesítmény szintek a kesztyűk tenyerétől függenek.

Ce tagasoltságból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyűk használata élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatban, alapban ez nem okoz gondot a felhasznált anyagok tekintetében.

Áramütés veszélye: A termékek vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

 - Atitikties ženklas Serbija


 - Atitikties ženklas Ukraina

Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo mėnuo, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai išpletas, suništąs arba purvias (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti oda ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į žmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausą škepete, kad išvengtumėte nuostausi. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintimas lengvai išdžiūtų. Apsauginiai parametrai galioj atik pirštines delnu. Pirštines gali būti naudojamos išpakautos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudojimo laikas yra paremtas suniejimoji ir nustatymu.

UV: Delgi šios normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliuavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamo medžiagu turimu savybiu.

Elektros iskrivos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrivos testus, rizika yra didesnekai produktas yra stapias.

 - Atblitlisbas markėjums Serbija

 - Atblitlisbas markėjums Ukraina

Atblitlisbas deklaracija ir pjeelama lejupielaiēi vietnei: www.ardon.cz. Kats cimdi pāris tiek identificēti šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošāns mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai rękawiczkach nie występują żadne uszkodzenia lub niedokonalości, a nie używać uszkodzonych, silnie zabrudzonych, opatrzonych (w tym wewnątrz) rękawiczki z jakiegokolwiek materiału. Może to spowodować podrażnienie i/lub infekcję skóry i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawic należy je przetrzeć suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

UV: Šis instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdi ir slapji!

 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii și ar putea cauza dermătită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii. Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dacă imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Pericol de electrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai ridicat dacă produsul este ud !

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznaka skladnosti Ukrajinu

T Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsak par rukavice je sledeće označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rukavice.

Pre uporabo pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Zaštita velja samo za dlan rukavici. Rukavice je treba prevaziti samo u originalni embalazi proizvajalca. Pravilno shranjene rukavice imaju rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokar!

 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашеності України


Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgojavajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme. Ili pri radu s opremom koja je pod naponom , električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prijava ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Сертифікат відповідності Сербії

 - знак відповідності України


Zava po vidoipolnosti dlia suskannuvania na www.ardon.cz. Na komniji pari rukavicih e poznačenie: rozmir, identifi kacijske poznačenie proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ torova marka ARDON®), poznačenie tipu i kategorij vyrobu, misec i rik vivotvolnenia, poznačenie CE sa nomer vidoipolnogo standartu (napríklad, EN388) ta simvolu, jki poznačujuje dodatov vlastivostiu rukavicih.

Pre uporabu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme. Ili pri radu s opremom koja je pod naponom , električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prijava ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Сертифікат відповідності Сербії

 - знак відповідності України


Zava po vidoipolnosti dlia suskannuvania na www.ardon.cz. Na komniji pari rukavicih e poznačenie: rozmir, identifi kacijske poznačenie proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ torova marka ARDON®), poznačenie tipu i kategorij vyrobu, misec i rik vivotvolnenia, poznačenie CE sa nomer vidoipolnogo standartu (napríklad, EN388) ta simvolu, jki poznačujuje dodatov vlastivostiu rukavicih.

Pre uporabu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme. Ili pri radu s opremom koja je pod naponom , električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prijava ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

FR

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant. Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant. La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen. Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунтук ішарети Сирбистан

 - Украйна'нин угунтук ішарети

TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o./ markası ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standartlar numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri de kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınma yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenimden ortadan kaldırma için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недочетов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предприняв или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованы из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsinettä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsiinien käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttava vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

EL

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

RU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

č. 2369, Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovenská republika.